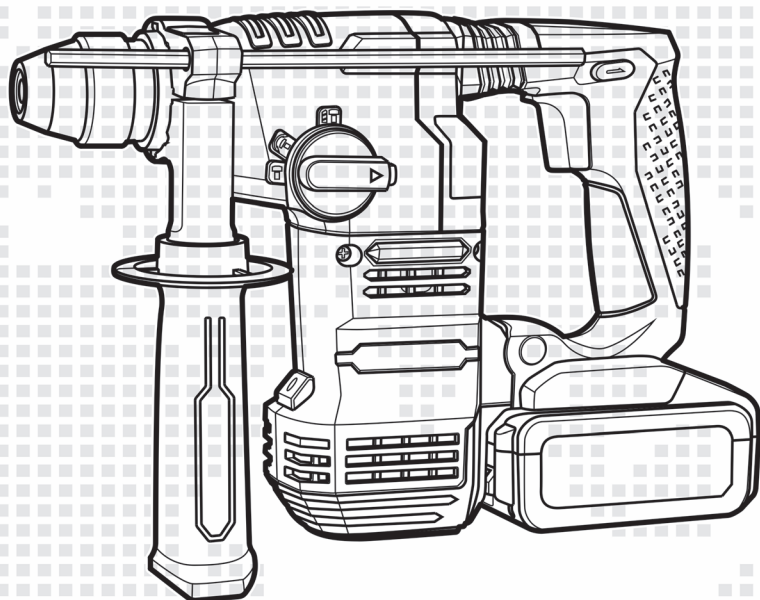


CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT28001HX



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

it Istruzioni originali

es Manual original

pt Manual original

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Povodny navod na použitie

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

ua Оригінальна інструкція з експлуатації

lt Originali instrukcija

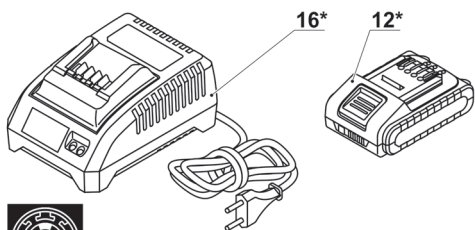
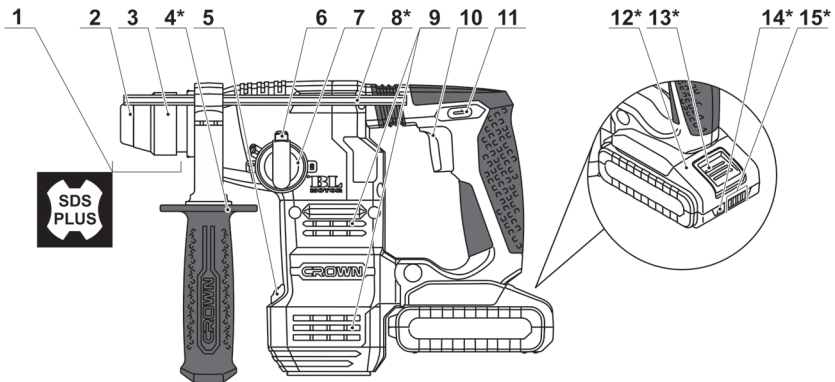
kz Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ar دليل المستخدم الأصلي

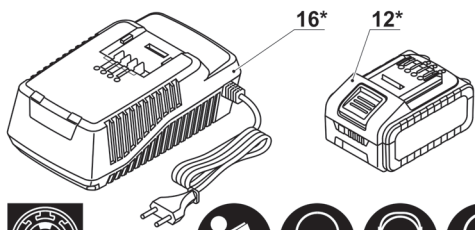
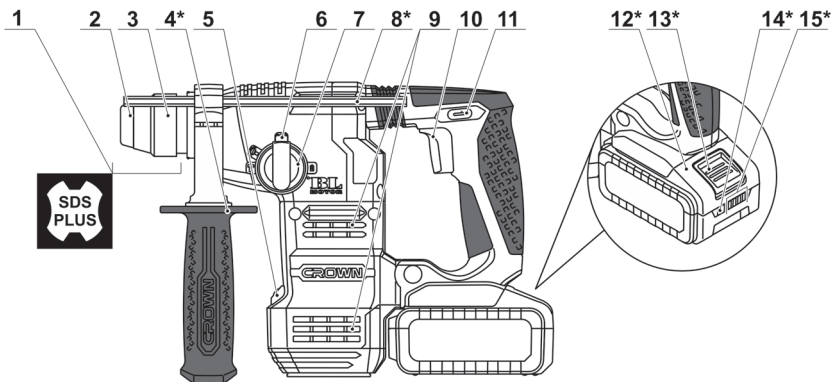
fa دفترچه راهنمای اصلی



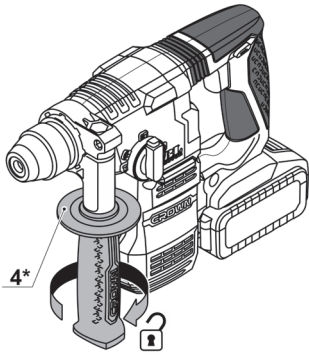
CT28001HX-2



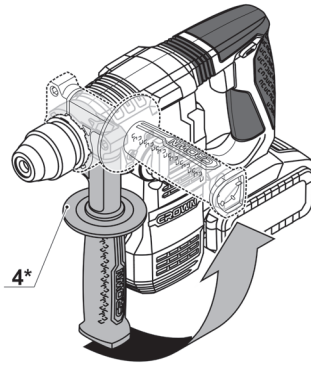
CT28001HX-4



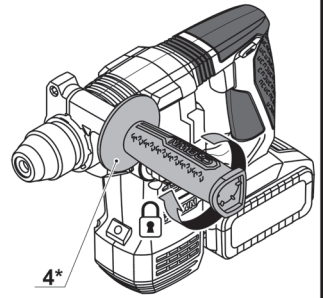
1.1



1.2

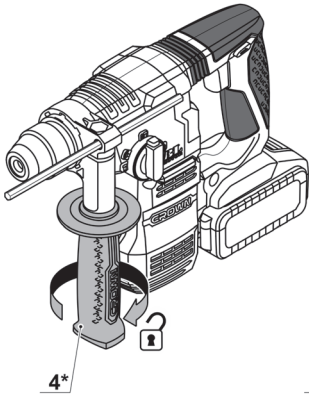


1.3

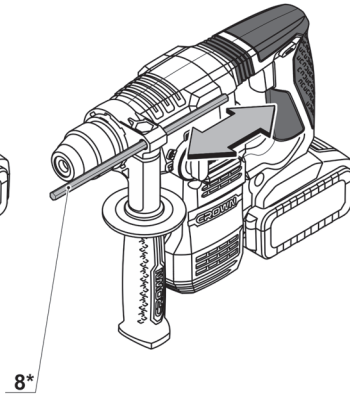


1

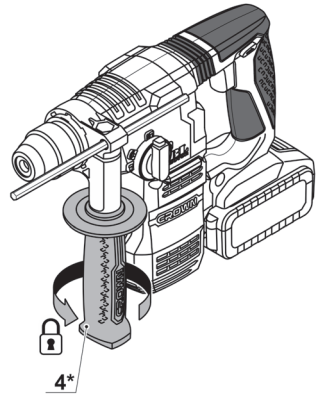
2.1



2.2

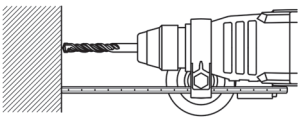


2.3

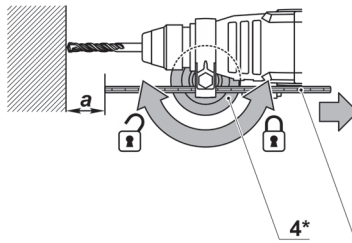


2

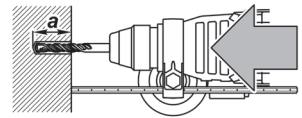
3.1



3.2

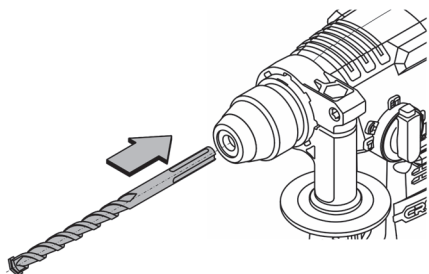


3.3

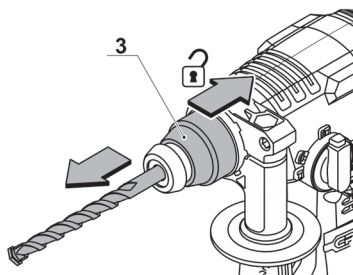


3

4.1

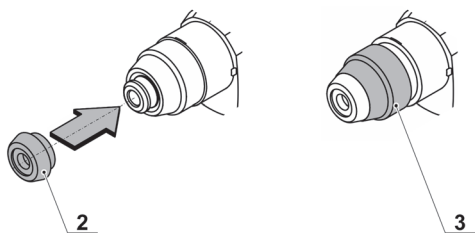
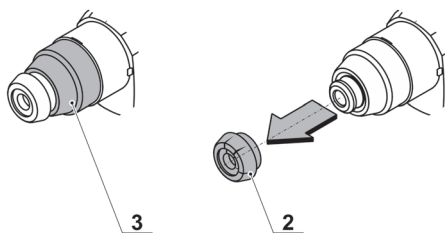


4.2

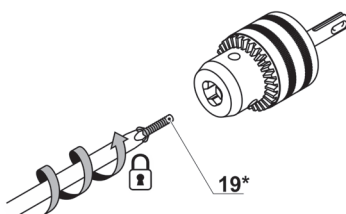
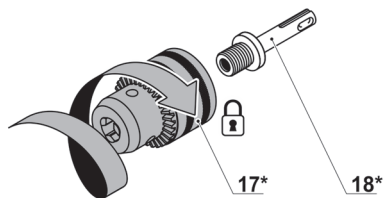


4

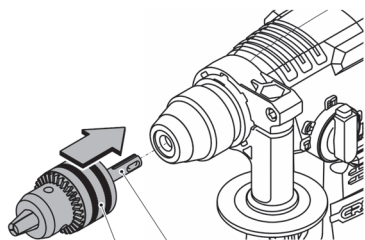
5



6

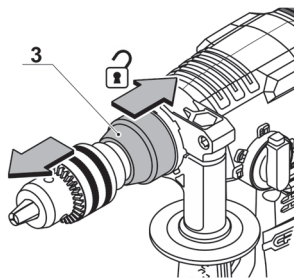


7.1



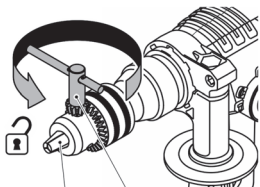
17* 18*

7.2

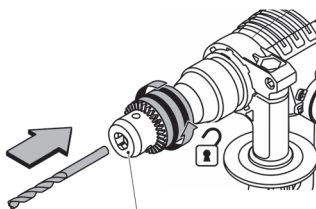


7

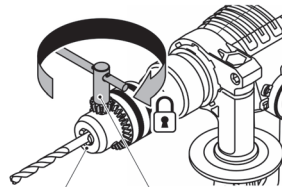
8



17* 20*



17*

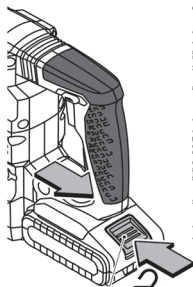


17* 20*

9

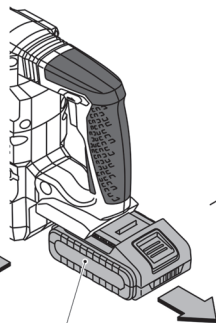
CT28001HX-2

9.1



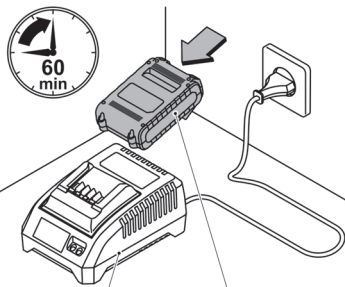
13*

9.2



12*

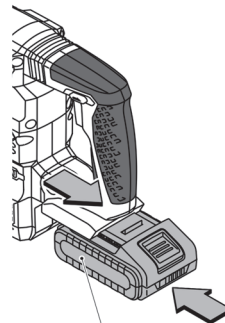
9.2



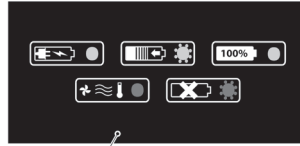
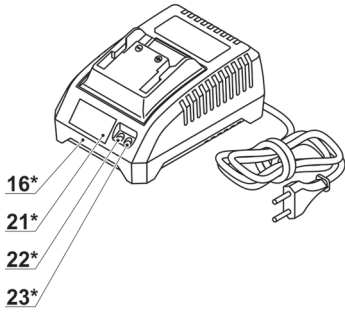
16*

12*

9.3

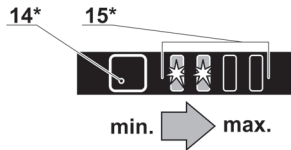
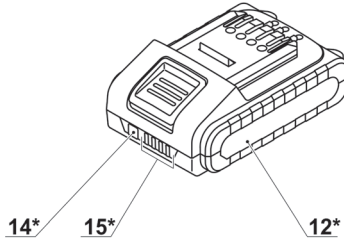


12*



- 10.1
- 10.2
- 10.3
- 10.4
- 10.5

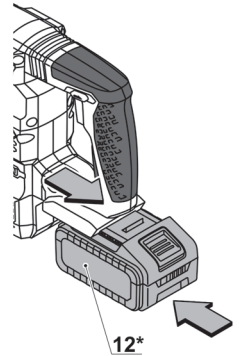
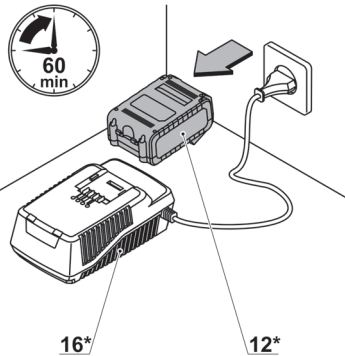
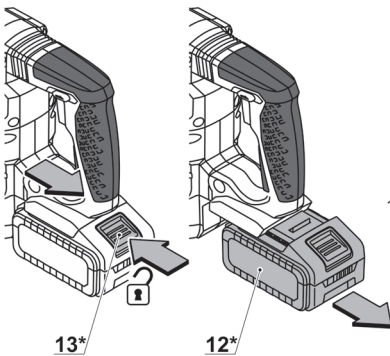
21*

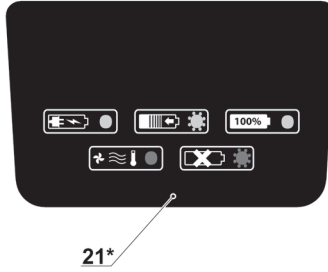
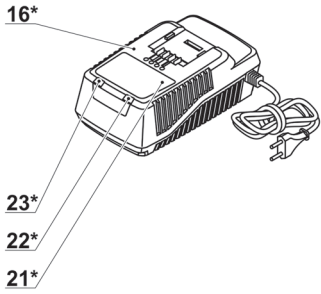


12.1

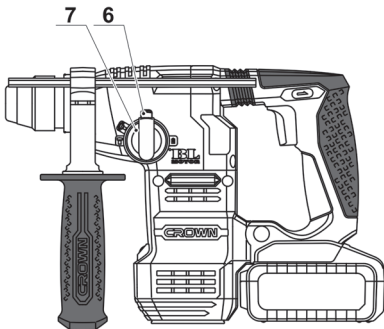
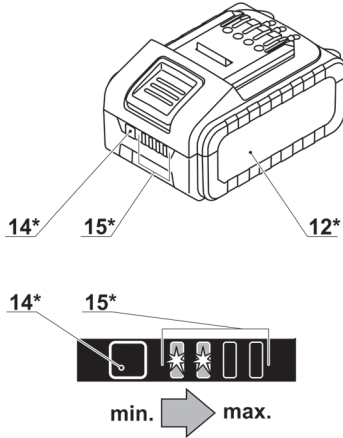
12.2

12.3

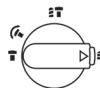




- 13.1
- 13.2
- 13.3
- 13.4
- 13.5



15.1



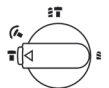
15.2



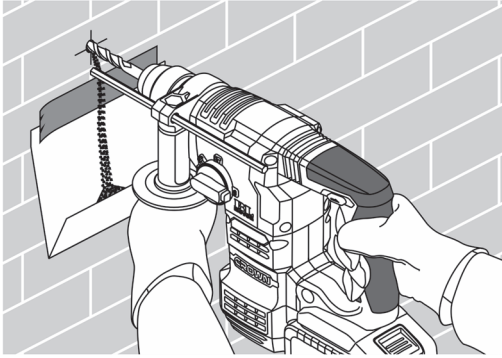
15.3



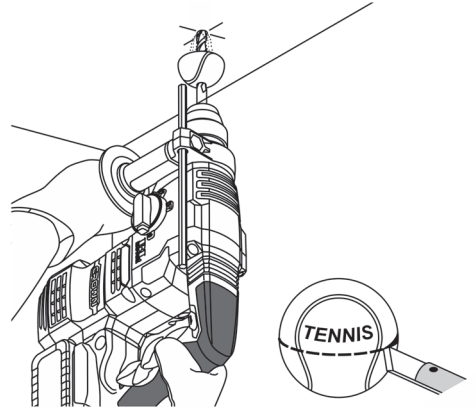
15.4



16.1

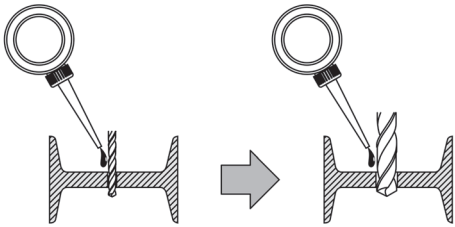


16.2

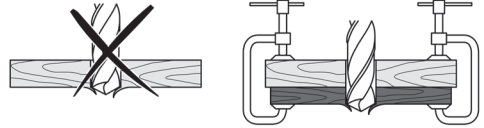


16

17.1

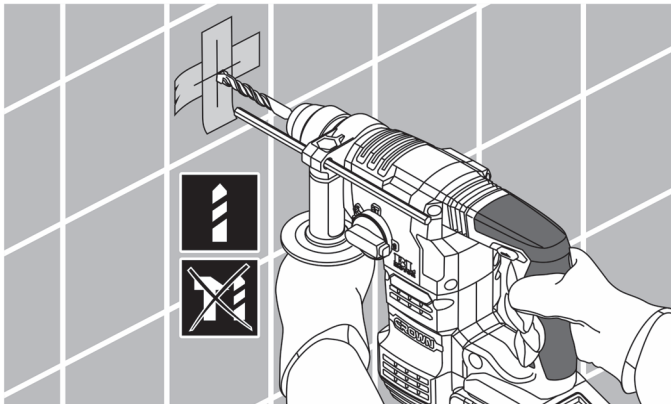


17.2



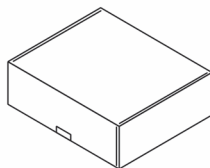
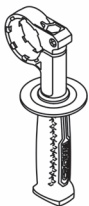
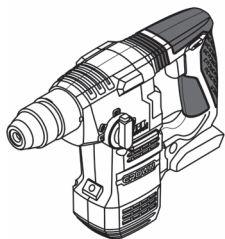
17

18



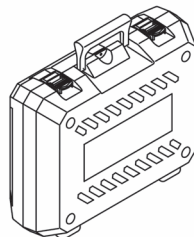
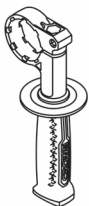
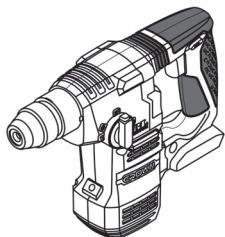
CT28001HX

EAN: 7640177424693



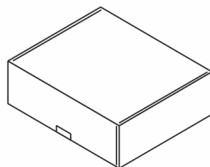
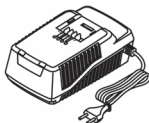
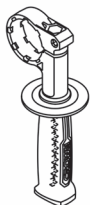
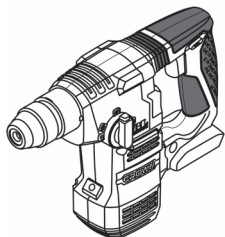
CT28001HX BMC

EAN: 7640177424709



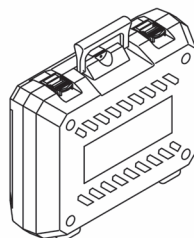
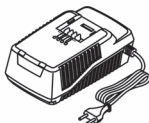
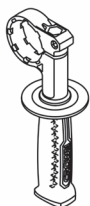
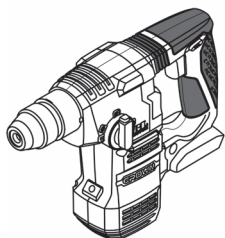
CT28001HX-4

EAN (110-127 V): 7640186249331
EAN (220-240 V): 7640177429940



CT28001HX-4 BMC

EAN (110-127 V): 7640186249324
EAN (220-240 V): 7640177424686



Date tehnice ale uneltei electrice

Ciocan rotopercutor fără fir	CT28001HX-2	CT28001HX-4
Codul uneltei electrice	consultați pagina 12	
Tensiune nominală	[V] 20 *	20 *
Număr de rotații în gol	[min ⁻¹] 0-1400	0-1400
Coeficient de percutare	[min ⁻¹] 0-4500	0-4500
Putere pe lovitură	[J] 2,3	2,3
Tipul acumulatorului	Li-Ion	Li-Ion
Durata de încărcare a acumulatorului	[min] 60	60
Capacitatea acumulatorului	[Ah] 2	4
Tipul mandrinei	SDS PLUS	SDS PLUS
Diametru de găurire:		
- beton	[mm] [inci] 18 45/64"	18 45/64"
- oțel	[mm] [inci] 13 1/2"	13 1/2"
- lemn	[mm] [inci] 20 5/8"	20 5/8"
Greutate	[kg] [lb] 2,79 6.15	3,1 6.84
Clasa de protecție	III	III
Presiune acustică	[dB(A)] 82,93	82,93
Putere acustică	[dB(A)] 93,93	93,93
Vibrații ponderate	[m/s ²] 8,09	8,09

* Tensiunea inițială maximă a bateriei (măsurată fără sarcină de lucru) este de 20 de Volți. Tensiunea nominală este de 18 Volți.

Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea acustică depășește 85 dB(A).

EN 60745-1:2009+A11,
EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015.

Manager de
certificare

Wu Cunzhen

CE Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful "Date tehnice ale uneltei electrice" corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivei 2006/42/EC inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde:



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni!

Merit Link International AG
Stabio, Elveția, 11.08.2021

Reguli generale de siguranță



AVERTISMENT! Cititi toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămarea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință viitoare.

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cablată) acționată prin rețea sau unealta electrică (necablată) acționată cu baterii.

Siguranța suprafeței de lucru

- **Păstrați suprafața de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase pot cauza incidente.
- **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele arse.
- **Țineți copiii și martorii la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranță electrică

- **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească cu borna de ieșire. Nu modificați niciodată fișa, în niciun mod. Nu utilizați nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice împământate (legate la pământ).** Fișele nemodificate și bornele de ieșire potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, plitele sau frigiderele.** Există un risc sporit de șoc electric, în cazul în care corpul dvs., este împământat sau legat la pământ.
- **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de vreme ploioasă sau umedă.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va spori riscul de șoc electric.
- **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablu pentru a transporta, împinge sau scoate uneltele electrice din priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încălțite sporesc riscul de șoc electric.
- **Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru uz în aer liber.** Utilizarea unui cablu destinat uzului în aer liber reduce riscul de șoc electric.
- **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată (DCR) pentru dispozitivul cu curent rezidual.** Utilizarea unui DCR reduce riscul de șoc electric. **REȚINEȚI!** Termenul de "dispozitiv cu curent rezidual (DCR)" poate fi înlocuit cu termenul "disjunctoare cu curent de fugă (GFCI)" sau "disjunctoare de scurgere la pământ (ELCB)".
- **Avertisment!** Nu atingeți niciodată suprafețele metalice ale cutiei de viteze, ale scutului și așa mai departe, deoarece atingerea suprafețelor metalice va interfera cu unda electromagnetică, cauzând astfel o potențială vătămare sau accidente.

Siguranță personală

- **Fiți atent, aveți grijă la ceea ce faceți și apelați la simțul practic atunci când utilizați o unealtă elec-**

trică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea drept rezultat o vătămare personală gravă.

• **Utilizați echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca pentru praf, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, cască dură sau protecția pentru auz, utilizate în condițiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.

• **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și / sau setul de baterii, ridicând sau transportând uneltele.** Transportul uneltelor electrice ținând degetul apăsat pe întrerupător sau punerea uneltelor electrice sub tensiune care au întrerupătorul pornit duce la accidente.

• **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni uneltele electrice.** O cheie lăsată atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămarea personală.

• **Nu întindeți excesiv. Păstrați întotdeauna sprijinul și echilibrul adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.

• **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii lejere. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de piesele mobile.** Îmbrăcăminte, bijuteriile sau părul lung liber se poate prinde în piesele mobile.

• **Dacă dispozitivele sunt furnizate pentru conexiunea instalațiilor de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

• **Nu permiteți ca familiarizarea rezultată din utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să vă complăceți sau să ignorați principiile de siguranță ale uneltei.** O acțiune neglijentă poate cauza o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.

• **Avertisment!** Unelele electrice pot produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării. În unele circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul acestora și producătorul de implanturi medicale înainte de a utiliza această unealtă electrică.

Utilizarea și întreținerea uneltei electrice

• **Persoanele cu aptitudini psio-fizice sau mentale reduce, precum și copiii, nu pot utiliza uneltele electrice, dacă acestea nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea uneltei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.**

• **Nu forțați uneltele electrice. Utilizați uneltele electrice corect pentru operațiunea dvs.** Unealta electrică corectă va face lucrurile mai bine și în mare măsură siguranță, la capacitatea pentru care a fost proiectată.

• **Nu utilizați uneltele electrice dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi comandată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.

• **Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau setul de baterii din uneltele electrice înainte să efectuați orice reglaj, să schimbați accesoriile sau să depozitați uneltele electrice.** Astfel de măsuri de

siguranță preventive reduc riscul de a porni unealta electrică accidental.

- **Depozitați uneltele electrice inactice într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase în posesia utilizatorilor neinstruiți.

- **Efectuați întreținerea uneltei electrice. Verificați alinierea greșită sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă unealta electrică s-a deteriorat, reparați-o înainte de utilizare. Uneltele electrice întreținute în mod precar pot cauza numeroase accidente.

- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător cu margini de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la gripare și sunt mai ușor de comandat.

- **Utilizați uneltele electrice, accesoriile și cuțitele aplicate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea de executat.** Utilizarea uneltei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

- **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și lubrifiant.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și comanda sigură a uneltei în situații neașteptate.

- **Rețineți faptul că atunci când utilizați o unealtă electrică, țineți mânerul auxiliar corect, care este util în momentul comandării uneltei electrice.** Prin urmare, o ținere adecvată poate reduce riscul de accidente sau vătămări.

Utilizarea și întreținerea bateriei

- **Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un grup de baterii poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt grup de baterii.

- **Utilizați uneltele electrice doar împreună cu grupurile de baterii desemnate.** Utilizarea oricărui alt grup de baterii poate crea risc de vătămare și incendiu.

- **Când grupul de baterii nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau orice alte obiecte mici din metal, care pot face o conexiune de la un capăt la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor bateriei împreună poate cauza arsuri sau incendiu.

- **În condiții abuzive, poate fi ejectat lichid din baterie; evitați contactul.** În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

- **Evitați pornirea accidentală.** Asigurați-vă că butonul pornire / oprire este în poziția oprit înainte de inserarea grupului de baterii. Transportarea uneltei electrice cu degetul apăsat pe butonul de oprire / pornire sau inserarea grupului de baterii în uneltele electrice care au butonul pornit poate cauza accidente.

- **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuitare.

- **În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori.** Inspirați aer proaspăt și solicitați ajutor medical în caz de tulburări. Vaporii pot irita sistemul respirator.

- **Când bateria este defectă, lichidul poate fi ejectat și poate intra în contact cu componentele adi-**

acente. Verificați orice piesă afectată. Curățați aceste piese sau înlocuiți-le, dacă este necesar.

- **Protejați bateria împotriva căldurii, de ex., împotriva expunerii continue la soare și surselor de foc.** Există pericol de explozie.



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

- **Protejați încărcătorul bateriei împotriva ploii și umezelii.** Pătrunderea apei într-un încărcător de baterie crește riscul de electrocutare.

- **Nu încărcați alte baterii.** Încărcătorul bateriei este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor litiu-ion în intervalul de tensiune menționat. Altfel, există pericolul de incendiu și explozie.

- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Contaminarea poate cauza pericolul de electrocutare.

- **Verificați încărcătorul bateriei, cablul și ștecărul de fiecare dată înainte de utilizare.** Nu utilizați încărcătorul bateriei când sunt constatate defecte. **Nu deschideți dvs. încărcătorul bateriei, asigurați-vă că este reparat doar de personal calificat, utilizând piese de rezervă originale.** Încărcătoarele de baterie, cablurile și ștecărele deteriorate măresc riscul de electrocutare.

- **Nu operați încărcătorul bateriei pe suprafețe ușor inflamabile (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există pericolul de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului bateriei în timpul încărcării.

Reparații

- **Unealta dvs. electrică trebuie să fie reparată de către o persoană calificată în reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura faptul că siguranța uneltei electrice este menținută.

- **Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea accesoriilor.**

Avertismente speciale privind siguranța

- **Purtați protecții pentru urechi atunci când efectuați un foraj percutant.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

- **Utilizați un mâner (mânere) auxiliar (auxiliare), dacă este (sunt) furnizat (furnizate) împreună cu uneltea.** Pierderea controlului poate duce la vătămare personală.

- **Atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablajul ascuns, țineți uneltele electrice de suprafețele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate pune "sub tensiune" piesele metalice ale uneltei electrice și poate cauza operatorului un șoc electric.

- **Observați tensiunea electrică:** la conexiunea electrică, trebuie să confirmați dacă tensiunea electrică este aceeași cu tensiunea marcată pe plăcuța cu datele tehnice principale a uneltei. Dacă tensiunea electrică este mai mare decât tensiunea adecvată, operatorii pot fi supuși accidentelor și, în același timp, uneltele se va distruge. Prin urmare, dacă tensiunea electrică nu a fost confirmată, atunci nu veți efectua niciodată conectarea în mod arbitrar. Dimpotrivă, atunci când tensi-

nea electrică este mai mică decât tensiunea necesară, motorul se va deteriora.

Linii directoare de siguranță în timpul utilizării uneltei electrice



Toate instrucțiunile trebuie citite. În cazul utilizării mașinii fără respectarea prevederilor următoare, există pericolul de electrocutare, incendiu sau vătămare gravă.

- Verificați ca burghiul să fie fixat în poziția corespunzătoare înainte de operare.
- Operarea uneltei electrice va genera vibrații și trebuie să vă asigurați că șrurburile din diversele locuri sunt strânse înainte de operare.
- Purtați ochelari de protecție în timpul operării, pentru a vă proteja ochii.
- Mențineți poziția burghiului pentru a obține eficiența optimă și cea mai sigură.
- Când înlocuiți sau asamblați accesoriile, operațiunea trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile accesoriului.
- Dacă produsul are orice fel de problemă, nu încercați să îl reparați personal, vă rugăm să îl duceți la centrul de întreținere indicat pentru inspecție.
- Fixați piesa de prelucrat cât mai departe posibil. Piesa de prelucrat trebuie fixată cu un dispozitiv de fixare sau patent, care va conferi o stabilitate mai sporită decât ținerea piesei în mână.
- Înainte de cuplarea la sursa de alimentare, butonul trebuie să fie în poziția "oprit"; înainte să așezați jos unealta electrică, aceasta trebuie oprită, iar ștecărul trebuie scos din priză.
- Când accesoriul este complet static, atunci unealta electrică poate fi așezată jos.
- La penetrarea pereților, podelelor sau în situații similare, aveți grijă să păstrați distanța față de conductele de gaz, apă potabilă și rețelele electrice, iar în timpul operării uneltelor în acele zone evitați atingerea pieselor din metal. Utilizați detectorul adecvat pentru a determina locația cablurilor de tensiune ascunse. Sau puteți solicita datele relevante de la furnizorul local de energie electrică. Cablurile care vor fi găurite vor cauza incendii și electrocutare. Conducta de gaz afectată va cauza explozie. Dacă este găurită conducta de apă, va fi cauzată pierderea proprietății.
- Dacă accesoriul instalat în unealta electrică se blochează, unealta electrică trebuie oprită imediat și trebuie să vă păstrați calmul. În acel moment, unealta electrică va genera un moment de torsiune de reacție foarte înalt și va rezulta în mișcare de recul. Accesoriul instalat în unealta electrică se poate bloca ușor, din cauze precum: unealta electrică este suprasolicitată sau accesoriul instalat în unealta electrică este înclinat în piesa de prelucrat.
- Cele două mâneri ale produsului trebuie ținute strâns cu ambele mâini în timpul operării, iar baza trebuie să fie stabilă. Ambele mâini pot menține stabilă unealta electrică; evitați operarea cu o singură mână.
- Dalta dreapta nu trebuie utilizată în modul rotativ (precum găurire rotativă și găurire cu percutor), altfel dalta se va bloca iar unealta electrică își va pierde controlul.
- Puteți atinge accesoriile doar când purtați mănuși, burghiele și accesoriile vor fi fierbinți în timpul operării și este ușor să suferiți arsuri. Nu atingeți niciodată burghiul sau piesele adiacente imediat după terminarea lucrului, deoarece acele piese vor fi fierbinți și vă vor frige pielea. Purtarea mănușilor și ținerea uneltei

în partea de mijloc pot reduce vibrațiile și vătămarea mâinilor și brațelor.

- Mâinile și corpul nu trebuie să fie poziționate între unealta electrică și perete sau coloană pentru a preveni deplasarea uneltei electrice, când burghiul se blochează.
- În cazul utilizării unui prelungitor, vă rugăm să utilizați un prelungitor cu izolație dublă, cu aceleași specificații ca unealta electrică.
- Nu opriți motorul unei unelte electrice în sarcină.
- Nu îndepărtați niciodată așchile sau fragmentele în timpul funcționării motorului uneltei electrice.
- Nu modificați burghiul sau dalta și nu folosiți accesorii și dispozitive nerecomandate pentru unealta dumneavoastră electrică.
- În timpul lucrului, nu apăsați prea tare unealta electrică, deoarece burghiul sau dalta se poate bloca, motorul fiind suprasolicitat.
- Nu permiteți înțepenirea burghiului și a dălții în materialul cu care lucrați. Dacă se întâmplă acest lucru, nu încercați să le scoateți cu ajutorul motorului bormășinii. Motorul se poate defecta.
- Nu forțați scoaterea burghiilor sau a dălților înțepenate în materialul cu care lucrați cu ajutorul unui ciocan sau al altor obiecte particulele metalice formate îl pot răni atât pe utilizator, cât și persoanele din apropiere.
- Evitați supraîncălzirea uneltei electrice atunci când o utilizați pentru o perioadă îndelungată de timp.



Avertisment: substanțele chimice conținute în praful generat în cadrul activităților industriale de sablare, tăiere, tăiere cu ferăstrăul, ascuțire, forare și alte activități de construcție pot duce la cancer, deficiențe congenitale sau pot afecta fertilitatea. Atomul electricizat al unor substanțe chimice va fi:

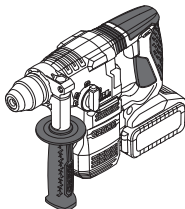
- înainte de orice lucrare de reparație sau de înlocuire a mașinii, mai întâi, trebuie să scoateți fișa electrică;
- dioxidul de silicon transparent și alte produse de zidărie din cărămizile zidului și ciment; arsenic de crom (CCA) în lemn tratat chimic. Gradul dăunător al acestor substanțe va depinde de frecvența cu care efectuați aceste lucrări. Dacă doriți să reduceți contactul cu aceste substanțe chimice, lucrați în spații ventilate și utilizați aparate cu certificate de siguranță (cum ar fi masca pentru praf proiectată cu un mic filtru pentru praf).

Simboluri utilizate în manual

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, rețineți-le semnificația. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și sigură a uneltei electrice.

Symbol

Semnificație



Ciocan rotopercutor fără fir

Secțiunea marcată cu gri - prindere moale (cu suprafață izolată).

Symbol	Semnificație
	Autocolant cu numărul de serie: CT ... - model; XX - data fabricației; XXXXXXX - număr de serie.
	SDS PLUS (mandrină sau accesoriu tip coadă).
	Motor fără perii.
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați protecții antifonice.
	Purtați o mască pentru praf.
	Risc de deteriorare a cablajului ascuns sau a conductelor sanitare ale casei.
	Nu încălziți bateria peste 45°C. Protejați de expunerea prelungită la lumina directă a soarelui.
	Nu aruncați bateria într-un container pentru deșeuri domestice.
	Nu aruncați bateria în foc.
	Protejați bateria de ploaie.
	Durata de încărcare a acumulatorului.
	Direcția de deplasare.

Symbol	Semnificație
	Direcția de rotație.
	Blocat.
	Deblocat.
	Modul "Foraj".
	Modul "Foraj de impact".
	Modul "Dăltuire".
	Mod special care permite rotația dăltii pentru instalarea acesteia într-o poziție confortabilă de funcționare.
	Interzis.
III	Clasa de protecție.
	Atenție. Important.
	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	Informații utile.
	Purtați mănuși de protecție.
	Controlul vitezei fără trepte.
	Nu aruncați unealta electrică într-un container pentru deșeuri domestice.

Descrierea uneltei electrice

Uneltele electrice permit realizarea următoarelor tipuri de lucrări:

- forare fără impact (în lemn, materiale sintetice, metal);
- forare cu impact (în cărămidă, beton, piatră);
- lucrări de dăltuire (realizarea canalelor pentru cabluri în cărămizi, beton, piatră, înlăturarea plăcilor vechi etc.);
- eliberarea și strângerea elementelor de fixare cu filet.

Părți componente

- 1 Mandrină **SDS PLUS**
- 2 Carcasă antipraf
- 3 Manșon adaptor
- 4 Mâner auxiliar *
- 5 Bec LED
- 6 Buton de blocare
- 7 Comutator de funcții
- 8 Riglă pentru limitarea adâncimii de găurire *
- 9 Orificii pentru ventilare
- 10 Întrerupător pornire / oprire
- 11 Comutator de inversare a sensului rotației
- 12 Acumulator *
- 13 Blocaj baterie *
- 14 Buton de control al nivelului de încărcare a bateriei *
- 15 Indicatori ai nivelului de încărcare a bateriei *
- 16 Încărcător *
- 17 Mandrină cu trei fălci *
- 18 Adaptor **SDS PLUS** *
- 19 Șurub *
- 20 Cheia mandrinei *
- 21 Etichetă încărcător *
- 22 Indicator (roșu) *
- 23 Indicator (verde) *

* Accesorii

Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.

Montarea și reglarea componentelor uneltei electrice

Înainte efectuării oricăror proceduri, puneți în poziție centrală butonul de inversare 11.



Nu strângeți excesiv elementele de prindere, pentru a evita deteriorarea filetelui.



Montarea / demontarea / instalarea anumitor elemente este aceeași pentru toate modelele, on acest caz modelele specifice nu sunt prezentate on ilustrații.

Mâner auxiliar (consultați fig. 1)

Folosii întotdeauna mânerul auxiliar 4 în timpul utilizării. Poziționarea mânerului suplimentar 4 este la libera alegere a utilizatorului.

- Desfaceți mânerul suplimentar 4 conform fig. 1.1.
- Așezați mânerul suplimentar 4 în poziția dorită (consultați fig. 1.2).
- Strângeți mânerul suplimentar 4 conform fig. 1.3.

Riglă pentru limitarea adâncimii de găurire (consultați fig. 2-3)

Folosii limitatorul de adâncime 8 pentru a alege adâncimea de găurire dorită (consultați fig. 2-3).

- Desfaceți mânerul suplimentar 4 conform fig. 2.1, 3.2.
- Deplasați limitatorul de adâncime 8 pentru a alege adâncimea de găurire dorită (consultați fig. 2.2, 3.2).
- Strângeți mânerul suplimentar 4 conform fig. 2.3.

Montarea / înlocuirea accesoriilor (consultați fig. 4)



Datorită caracteristicilor de proiectare ale mandrinei **SDS PLUS**, burghiile **SDS PLUS** pot intra cu ușurință în mandrină până la un anumit grad. Aceasta determină o bătaie radială la mersul în gol care va fi automat eliminată în timpul găuririi. Nu are nici o influență asupra burghiului și nu afectează precizia găuririi.

- Înainte de a instala burghiul (dalta), curățați și lubrifiați mânerul cu un strat subțiere de ulei.
- Atunci când montați burghiul (dalta):
 - introduceți (răsucind ușor) burghiul (dalta) în mandrina 1 (**SDS PLUS**) în contra pedicii (consultați fig. 4.1);
 - testați fixarea burghiului (dălții) încercând să îl eliminați din mandrină 1 (**SDS PLUS**).
- Atunci când îndepărtați burghiul (dalta):
 - mutați lagărul de fixare 3 înapoi și mențineți-l în această poziție (consultați fig. 4.2);
 - scoateți burghiul (dalta) din mandrină 1 (**SDS PLUS**);
 - eliberați lagărul de fixare 3.



La scoaterea burghiului / dălții din mandrina 1 (**SDS PLUS**) trebuie să purtați mănuși, deoarece acestea pot fi incinse datorită funcționării îndelungate.

Înlocuirea carcasei de protecție împotriva prafului (consultați fig. 5)



Carcasa de protecție împotriva prafului 2 previne pătrunderea prafului în manșonul **SDS PLUS**. Nu utilizați unealta electrică cu o carcasă de protecție împotriva prafului defectă 2 dacă este avariată, aceasta trebuie înlocuită imediat. Puteți face acest lucru dvs., sau puteți contacta centrul de service CROWN.

- Mutați bușa de fixare 3 înapoi și mențineți-o în această poziție (consultați fig. 5).
- Trageți carcasa de protecție împotriva prafului 2, și înlăturați-o.
- Instalați o nouă carcasă de protecție împotriva prafului 2.
- Eliberați bușa de fixare 3.

Adaptor pentru mandrina SDS PLUS

- Adaptorul **18 (SDS PLUS)** și șurubul **19** vă permit să utilizați mandrina de găurit acționată de coroană dințată **17**.
- Nu folosiți niciodată adaptorul **18 (SDS PLUS)** în cazul găuririi cu percuție sau în modurile de tăiere cu dalta.
- Nu este permisă folosirea burghiilor care nu aparțin sistemului **SDS PLUS** la găurirea cu percuție.

Montarea / demontarea mandrinei cu margine dințată (consultați fig. 6-7)

- Înșurubați mandrina cu cheie **17** în adaptorul **18 (SDS PLUS)** și blocați-o cu șurubul **19** (consultați fig. 6).
- Montați adaptorul **18 (SDS PLUS)** în mandrina **1 (SDS PLUS)**, repetând aceiași pași ca și pentru montarea burghiului (dălții) consultați fig. 7.
- Pentru demontare, repetați pașii de mai sus în ordine inversă.



Atenție: în timpul montării / demontării mandrinei cu coroană dințată **17, nu uitați că șurubul **19** are filet pe partea stângă.**

Montarea / înlocuirea accesoriilor



La utilizarea îndelungată, vârful burghiului se poate încălzi; folosiți mănuși pentru scoaterea acestuia.

Mandrină cu trei fălci (consultați fig. 8)

- Desfaceți camele cu ajutorul cheii de strângere **20**, apoi rotiți manual axul principal al mandrinei cu margine dințată **17** în sens invers acelor de ceasornic (consultați fig. 8), până când distanța dintre came este suficientă pentru a permite montarea / înlocuirea unui accesoriu.
- Montarea / înlocuirea unui accesoriu.
- Rotiți manual, în sensul acelor de ceasornic, axul principal al mandrinei cu margine dințată **17**, pentru a fixa accesoriul montat. Evitați pe cât posibil deformarea accesoriului.
- Strângeți camele mandrinei cu margine dințată **17** cu ajutorul cheii de strângere **20**, aplicând același cuplu de torsiune fiecăruia dintre cele trei orificii din partea laterală a mandrinei.

Procedura de încărcare a acumulatorului uneltei electrice

Punerea în funcțiune a uneltei electrice

Unealta electrică este furnizată cu o baterie parțial încărcată **12. Înaintea primei utilizări, bateria **12** trebuie încărcată complet.**

Procesul de încărcare (consultați fig. 9, 12)

- Apăsăți dispozitivul de blocare al bateriei **13** și îndepărtați bateria **12** (consultați fig. 9.1, 12.1).
- Conectați încărcătorul **16** la sursa de alimentare.
- Introduceți bateria **12** în încărcător **16** (consultați fig. 9.2, 12.2).

- Deconectați încărcătorul **16** de la sursa de alimentare după încărcare.
- Scoateți bateria **12** din încărcătorul **16** și montați bateria **12** în unealta electrică (consultați fig. 9.3, 12.3).

Indicatori încărcător (consultați fig. 10, 13)

Indicatorii încărcătorului **22** și **23** indică procesul de încărcare a bateriei **12**. Semnalele indicatorilor **22** și **23** sunt indicate pe eticheta **21** (consultați fig. 10, 13).

- Fig. 10.1, 13.1 - (indicatorul verde **23** este aprins, bateria **12** nu este introdusă în încărcătorul **16**) - încărcătorul **16** este conectat la rețeaua de alimentare (gata de încărcare).
- Fig. 10.2, 13.2 - (indicatorul verde **23** clipește, bateria **12** este introdusă în încărcătorul **16**) - bateria **12** se încarcă.
- Fig. 10.3, 13.3 - (indicatorul verde **23** este aprins, bateria **12** este introdusă în încărcătorul **16**) - bateria **12** este încărcată complet.
- Fig. 10.4, 13.4 - (indicatorul roșu **22** este aprins, bateria **12** este introdusă în încărcătorul **16**) - procesul de încărcare a bateriei **12** este întrerupt din cauza unei temperaturi necorespunzătoare. Atunci când condițiile de temperatură sunt normale, procesul de încărcare va fi reluat.
- Fig. 10.5, 13.5 - (indicatorul roșu **22** clipește, bateria **12** este introdusă în încărcătorul **16**) - procesul de încărcare a bateriei **12** este întrerupt din cauza defecțiunii sale. Înlocuiți bateria defectă **12**, utilizarea ulterioară este interzisă.



Pe parcursul procesului de încărcare, bateria **12 și încărcătorul **16** devin fierbinți, acest lucru este normal.**

Pornirea / oprirea uneltei electrice

Asigurați-vă că butonul de inversare **11 nu este în poziție centrală, acest lucru blochează / deblochează butonul **10**.**

Pornire:

Apăsăți comutatorul **10**.

Oprire:

Eliberați comutatorul **10**.

Caracteristici ale uneltei electrice

Motor fără perii

Unealtă electrică echipată cu motor fără perii care oferă următoarele avantaje (în comparație cu unealta electrică echipată cu motor cu perii):

- fiabilitate înaltă datorată lipsei de piese supuse uzurii (perii de carbon, comutator);
- timp de operare mărit pentru o singură încărcare;
- aspect compact și greutate mică.

Protecție la temperatură

Sistemul automat de protecție la temperatură permite dezactivarea automată a uneltei electrice în caz de suprasolicitare sau în cazul în care temperatura bateriei **12** depășește 70°C. Sistemul garantează protecția

uneltei electrice împotriva avarierii în caz de nerespectare a condițiilor de funcționare.

Protecție împotriva supraîncărcării

Bateria **12** este protejată de sistemul de siguranță împotriva descărcării profunde. În caz de descărcare completă, unealta electrică se oprește automat. **Atenție: nu încercați să porniți unealta electrică atunci când sistemul de protecție este activat, deoarece bateria 12 poate fi deteriorată.**

Indicatorii stării de încărcare a bateriei (consultați fig. 11, 14)

În momentul apăsării butonului **14**, indicatorii **15** indică nivelul de încărcare a bateriei **12** (consultați fig. 11, 14).

Protecție împotriva supraîncălzirii

Sistemul de protecție al motorului împotriva supraîncălzirii oprește automat unealta electrică în caz de supraîncălzire. În această situație, lăsați unealta electrică să se răcească înainte de a o porni din nou.

Protecție împotriva suprasolicitării

Sistemul de protecție al motorului la suprasolicitare oprește automat unealta electrică atunci când aceasta este acționată într-un mod care o determină să tragă un curent anormal de mare.

Pornirea lină

Funcția de pornire ușoară permite pornirea fără probleme a instrumentelor electrice - arborele este rulat treptat fără șocuri și răsturnări; nu se creează nicio sarcină bruscă asupra motorului în momentul comutării.

Oprirea progresivă

Pauza de epuizare oprește axul uneltei electrice timp de 2 secunde după ce aceasta este oprită.

Becul LED

Atunci când este apăsat butonul pornire / oprire **10**, becul LED **5** este pornit automat, permițând continuarea operațiunilor în caz de condiții de lumină slabă.

Sistem de stabilizare a vitezei de rotație

Sistemul de stabilizare menține turația prestabilită atât la viteza de funcționare în gol cât și sub sarcină. Acest lucru permite avansarea ușoară a instrumentului electric în timpul funcționării.

Ambreiaj de siguranță

Ambreiajul de siguranță protejează împotriva supraîncărcării și daunelor uneltei electrice în caz de lipire a accesoriului în timpul forajului.

Comutator de funcții (consultați fig. 15)



Trecerea de la un mod de funcționare la altul va fi efectuată doar când motorul uneltei este oprit.



Comutatorul de funcționare 7 este echipat cu un buton de blocare 6 care este folosit pentru a fixa comutatorul de funcționare 7 într-o poziție stabilită. Rotiți comutatorul de funcționare 7 în timp ce apăsați butonul 6 pentru a seta modul de operare dorit.

Butonul cu funcție 7 este prevăzut pentru schimbarea următoarelor moduri de funcționare a uneltei:

Găurire (vezi butoanele cu funcții 7 în poziție în fig. 15.1) - găurire fără percuție în lemn, materiale sintetice, metal.

Foraj percutant (setați comutatoarele cu funcție 7 în pozițiile indicate în figura 15.2) - foraj percutant în zidărie, beton, piatră naturală.

Rotirea dălții (așezați comutatorul 7 în poziția prezentată în figura 15.3) - acest mod nu permite funcționare uneltei electrice, dar permite așezarea dălții într-o poziție confortabilă pentru lucrările de dăltuire.

Dăltuire (vezi butonul de funcție 7 în poziție în fig. 15.4) - tăierea canalelor în zidărie, beton, piatră, eliminarea plăcilor ceramice.



Pentru a ușura schimbarea modurilor de operare, rotiți ușor mandrina 1 (SDS PLUS) cu mâna.

Reglarea continuă a turației



Viteza este controlată între valoarea 0 și valoarea maximă prin apăsarea cu putere a butonului **10** de pornire / oprire. O apăsare slabă are ca rezultat generarea de rotații lente, ceea ce permite o pornire lină a uneltei electrice.

Inversarea sensului de rotație



Schimbați direcția de rotație numai după oprirea completă a motorului, în caz contrar unealta electrică se poate avaria.

Rotirea la dreapta (găurire, înșurubare) - deplasați butonul de rotire **11** spre dreapta.

Rotirea la stânga (deșurubare) - deplasați butonul de rotire **11** spre stânga.

Recomandări referitoare la utilizarea uneltei electrice



Purtați mănuși groase, dar moi, în timpul lucrului, pentru a reduce impactul vibrațiilor asupra corpului dumneavoastră.

• Folosiți întotdeauna mânerul suplimentar **4** în timpul lucrului, deoarece vă va asigura un control mai bun al uneltei electrice și va amortiza reculul.

• În cazul găuririi cu percuție, rezultatul nu depinde de forța de presiune aplicată uneltei electrice, ci de designul mecanismului de percuție. De aceea, nu exercitați o presiune excesivă asupra uneltei electrice, deoarece burghiul se poate bloca, iar motorul poate fi suprasolicitat.

- Pentru reducerea producerii de praf atunci când executați găuri în pereți sau tavane, efectuați acțiunile specificate în figura 16.



Atenție: găuriți piesele din lemn și din metal numai în modul de găurire fără percuție.

- Ungeți vârful burghiului în mod regulat atunci când executați găuri în metale (cu excepția găuririi metalelor neferoase și a aliajelor acestora).
- Când executați găuri în metale dure, împingeți cu mai multă putere unealta electrică și reduceți viteza de rotație.
- Când executați găuri de diametre mari în metal, executați mai întâi o gaură de diametru mai mic și alezați-o până la diametrul dorit (consultați fig. 17.1).
- Pentru a se evita crăparea suprafeței la un punct de ieșire a vârfului burghiului atunci când executați găuri în lemn, urmați instrucțiunile din figura 17.2.
- În momentul executării de găuri în plăci ceramice, pentru a îmbunătăți precizia de centrare a găurii și pentru a proteja placa împotriva deteriorării, aplicați bandă adezivă în centrul găurii preconizate și executați apoi gaura (consultați fig. 18). **Atenție: găuriți plăcile numai în modul de găurire fără percuție.**

Măsuri de întreținere a unelei electrice / măsuri preventive

Înainte efectuării oricăror proceduri, puneți în poziție centrală butonul de inversare 11.

Instrucțiuni pentru întreținerea bateriei

- Încărcați înainte ca bateria **12** să fie epuizată complet. Opriti operarea în modul economisire energie și încărcați-o imediat.
- Nu supraîncărcați când bateria **12** este plină, în caz contrar, ciclul de funcționare al acesteia se va scurta.
- Încărcați bateria **12** la temperatura camerei de la 10°C la 40°C (de la 50°F la 104°F).
- Încărcați bateria **12** la fiecare 6 luni când aceasta nu este utilizată pentru un timp îndelungat.
- Înlocuiți acumulatorii consumați în timp. Scăderea randamentului sau o perioadă de funcționare sensibil mai mică a unelei electrice după încărcare indică uzura acumulatorului **12** și necesită înlocuirea acestuia. Trebuie ținut cont de faptul că acumulatorul **12** se poate descărca mai repede dacă lucrările se efectuează la temperaturi sub 0°C.
- În cazul depozitării pe perioade îndelungate fără utilizare, este recomandată depozitarea bateriei **12** la temperatura camerei, încărcată la 50%.

Curățarea unelei electrice

O condiție indispensabilă pentru exploatarea pe termen lung a unelei electrice este păstrarea acesteia curată. Curățați în mod regulat unealta electrică cu aer comprimat prin găurile de aerisire **9**.

Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de servicii, diagramele pieselor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: www.crown-tools.com.

Transportarea uneltelor electrice

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

Bateriile Li-Ion

Bateriile Li-Ion incluse se supun cerințelor legislației pentru mărfuri periculoase. Utilizatorul poate transporta bateriile pe cale rutieră fără cerințe suplimentare. Atunci când este transportat de o a treia parte (de ex.: transport aerian sau agenție de curierat), trebuie respectate cerințele speciale cu privire la ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie livrat este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. Expediați bateriile doar atunci când carcasa este intactă. Lipiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. De asemenea, respectați norme naționale posibil mai detaliate.

Protecția mediului



Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșuri.

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în vederea reciclării ecologice.

Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii. Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabilă, fabricată fără clor.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări.

Română

Технические характеристики электроинструмента

Аккумуляторный перфоратор		CT28001HX-2	CT28001HX-4
Код электроинструмента		см. страницу 12	
Номинальное напряжение	[В]	20 *	20 *
Число оборотов холостого хода	[мин ⁻¹]	0-1400	0-1400
Число ударов	[мин ⁻¹]	0-4500	0-4500
Энергия одного удара	[Дж]	2,3	2,3
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion
Время зарядки аккумулятора	[мин]	60	60
Емкость аккумулятора	[Ач]	2	4
Тип патрона		SDS PLUS	SDS PLUS
Максимальный диаметр сверления:			
- бетон	[мм] [дюймы]	18 45/64"	18 45/64"
- сталь	[мм] [дюймы]	13 1/2"	13 1/2"
- дерево	[мм] [дюймы]	20 5/8"	20 5/8"
Вес	[кг] [фунты]	2,79 6.15	3,1 6.84
Класс безопасности		III	III
Звуковое давление	[дБ(А)]	82,93	82,93
Акустическая мощность	[дБ(А)]	93,93	93,93
Вибрация	[м/с ²]	8,09	8,09

* Максимальное напряжение батареи (измеренное без рабочей нагрузки) - 20 Вольт. Номинальное напряжение батареи - 18 Вольт.

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

тив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:
EN 60745-1:2009+A11,
EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015.

CE Соответствия требуемым нормам

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Дирек-

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 11.08.2021

Русский



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения о технике безопасности и инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.

- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".

- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятора, поднятём или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроин-

струментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.

• **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

• Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

• **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

• **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

• **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

• **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

• **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя.** Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

• **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

• **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

• **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с

электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

• **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

• **Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использовании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.

• **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может привести к риску получения травмы и возгорания.

• **Когда аккумулятор не используется, не храните его рядом с такими металлическими предметами, как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие небольшие металлические предметы, которые являются проводниками тока.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.

• **При неправильном обращении может произойти утечка жидкости, находящейся внутри аккумулятора; не допускайте контакта с такой жидкостью, в противном случае промойте место контакта водой.** При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся в аккумуляторе, может стать причиной раздражения или химических ожогов.

• **Не допускайте самопроизвольного включения.** Перед установкой аккумулятора убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено". При перемещении электроинструмента убедитесь, что ваш палец не находится на выключателе / выключателе; кроме того, не устанавливайте аккумулятор в электроинструмент, если выключатель находится в положении "включено" - невыполнение этих условий может привести к несчастному случаю.

• **Не разбирайте аккумулятор.** Имеется риск короткого замыкания.

• **Повреждение аккумулятора или его неправильное использование может привести к выделению паров.** Обеспечьте доступ свежего воздуха в помещении; при наличии жалоб обратитесь за медицинской помощью. Испарения могут вызывать раздражение дыхательной системы.

• **При повреждении аккумулятора жидкость может вытечь и попасть на находящиеся рядом детали.** Проверьте состояние таких деталей. Очистите их от жидкости или, при необходимости, замените.

• **Не допускайте перегрева аккумулятора, например, вследствие длительного воздействия солнечных лучей или огня.** Невыполнение этого условия может стать причиной взрыва аккумулятора.



ВНИМАНИЕ! Прочтите все инструкции и рекомендации по безопасности.

- **Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа.** Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий - ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.
- **Не допуская загрязнения зарядного устройства.** Наличие грязи может привести к поражению электрическим током.
- **Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов.** Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей. Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде.** Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

Техническое обслуживание

- **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей.** Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.
- **Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.**

Особые указания по технике безопасности

- **При ударном сверлении используйте средства защиты органов слуха.** При воздействии шума вероятно потеря слуха.
- **Используйте вспомогательную рукоятку(-и), если она поставляется вместе с инструментом.** Потеря контроля может привести к травме.
- **При выполнении операций, при которых режущая принадлежность может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент только за рукоятки с изолированной поверхностью.** Касание режущей принадлежностью провода под напряжением, может привести к появлению напряжения в металлических частях электроинструмента и стать причиной поражения оператора электрическим током.
- **Обратите внимание на напряжение электропитания:** при подключении напряжение должно соответствовать напряжению, указанному в таблице технических данных электроинструмента. Если напряжение выше соответствующего напряжения, с операторами может произойти несчастный случай, а электроинструмент будет поврежден. Таким образом, если напряжение питания не подтверждено,

никогда не включайте электроинструмент, не проверив значение напряжения. Если напряжение питания ниже требуемого, двигатель будет поврежден.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента



Обязательно прочтите все инструкции. Несоблюдение следующих положений при эксплуатации электроинструмента может стать причиной поражения электрическим током, возгорания или получения серьезной травмы.

- **Перед началом работы убедитесь, что принадлежность правильно установлена.**
- **Во время эксплуатации электроинструмента возникает вибрация, перед началом работы необходимо проверить затяжку винтов корпуса и при необходимости подтянуть их.**
- **Во время работы обязательно используйте защитные очки.**
- **Для достижения оптимального результата, обеспечения максимальной безопасности используйте только острые, не имеющие дефектов, принадлежности.**
- **Во время замены или установки принадлежностей соблюдайте нижеизложенные рекомендации.**
- **При обнаружении неисправности не пытайтесь ремонтировать электроинструмент самостоятельно - обратитесь в специализированный сервисный центр.**
- **Закрепите обрабатываемую заготовку как можно дальше от себя.** Заготовка должна быть закреплена с помощью специальных зажимных приспособлений, что является более надежным способом крепления, чем удерживание вручную.
- **Перед включением в сеть убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено".** Перед тем, как отложить электроинструмент, убедитесь, что он выключен, а штепсельная вилка извлечена из розетки.
- **Электроинструмент можно откладывать только после полной остановки его движущихся частей.**
- **При штроблении стен, полов и выполнении других долбежных работ не приближайте принадлежность к газовым и водопроводным трубам, электропроводке, а также не допускайте контакта с металлическими частями.** Для определения местонахождения скрытых коммуникаций необходимо использовать специальный детектор. Также вы можете получить информацию о схеме скрытой электропроводки у местного поставщика электроэнергии. Повреждение электропроводки может привести к возгоранию и поражению электрическим током. Повреждение газовых труб может привести к взрыву. Повреждение водопроводных труб может нанести материальный ущерб.
- **При заземлении принадлежности немедленно выключите электроинструмент и сохраняйте спокойствие.** В этот момент электроинструмент генерирует сверхвысокий реактивный крутящий момент, что приводит к обратному ходу. Заземление принадлежности происходит очень легко: при чрезмерном нажиме на электроинструмент или наclone электроинструмента.
- **Во время работы сохраняйте устойчивую позу, и удерживайте электроинструмент обеими руками за**

рукоятки. Надежное удерживание электроинструмента возможно только обеими руками; не используйте электроинструмент одной рукой.

- Плоское зубило нельзя использовать в режиме вращения (в качестве бура), зубило может застрять в заготовке, а электроинструмент выйдет из-под контроля и будет отброшен.

- Прикасаться к принадлежностям можно только в перчатках, т.к. принадлежности нагреваются во время работы, касание к ним может привести к ожогам. Никогда не касайтесь сверла или поверхности рядом с просверленным отверстием сразу после окончания работы - они нагреваются особо сильно и могут обжечь кожу. Использование перчаток и специальной опорной стойки позволяют уменьшить вибрацию и риск травмирования рук и кистей.

- В случае заземления принадлежности электроинструмент может быть отброшен назад и травмировать оператора. Для предотвращения этого, руки или другие части тела не должны находиться между электроинструментом и стеной или колонной.

- Если вам необходимо воспользоваться удлинителем, выберите удлинитель с двойной изоляцией с такими же техническими характеристиками, как у электроинструмента.

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.

- Запрещается удалять стружку или осколки, при включенном двигателе электроинструмента.

- Изменение конструкции буров и зубил, а также использование съёмных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного электроинструмента, запрещается.

- При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент, это может привести к заклиниванию бура или зубила, и перегрузке двигателя.

- Не допускайте заклинивания свёрл, буров и зубил в обрабатываемом материале. В случае если это произошло, не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя перфоратора. Это может привести к выходу его из строя.

- Запрещается выбивать сверла, буры или зубила, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.

- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.



Предупреждение: химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилении, затачивании, сверлении и других видах работ при строительстве, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию. Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:

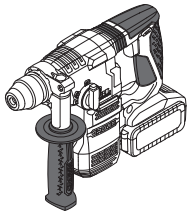







- перед ремонтом и заменой деталей электроинструмента необходимо в первую очередь отключить его от сети;

- прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной

древесине. Степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Аккумуляторный перфоратор Участки, обозначенные серым цветом мягкой накладка (с изолированной поверхностью).
	Наклейка с серийным номером: СТ ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Система SDS PLUS (тип патрона или хвостовика принадлежности).
	Бесщеточный двигатель.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.

Символ	Значение
	Опасность повреждения скрытой электропроводки или магистралей бытовых коммуникаций.
	Не нагревайте аккумулятор выше 45°C. Предхраняйте от длительного воздействия прямых солнечных лучей.
	Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор.
	Не бросайте аккумулятор в огонь.
	Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.
	Время зарядки аккумулятора.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Режим работы "Сверление".
	Режим работы "Сверление с ударом".
	Режим работы "Долбление".
	Специальный режим, позволяющий проворачивать зубило, для установки его в удобное для работы положение.
	Запрещенное действие.

Символ	Значение
III	Класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
CE	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Полезная информация.
	Носите защитные перчатки.
	Бесступенчатая регулировка скорости.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента

Электроинструменты позволяют выполнять следующие виды работ:

- сверление без удара (в дереве, синтетических материалах, металле);
- сверление с ударом (в кирпиче, бетоне, природном камне);
- долбежные работы (долбление каналов для кабеля в кирпиче, бетоне, камне, сбивание керамической плитки и др.);
- откручивание и закручивание резьбовых крепежных элементов.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Патрон **SDS PLUS**
- 2 Пылезащитный кожух
- 3 Фиксирующая втулка
- 4 Дополнительная ручка *
- 5 LED фонарь
- 6 Кнопка блокировки
- 7 Переключатель режимов работы
- 8 Ограничитель глубины *
- 9 Вентиляционные отверстия
- 10 Включатель / выключатель
- 11 Переключатель реверса
- 12 Аккумулятор *
- 13 Фиксатор аккумулятора *

- 14 Кнопка проверки степени заряда аккумулятора *
- 15 Индикаторы степени заряда аккумулятора *
- 16 Зарядное устройство *
- 17 Зубчатовенцовый сверлильный патрон *
- 18 Адаптер **SDS PLUS** *
- 19 Винт *
- 20 Зажимной ключ *
- 21 Наклейка зарядного устройства *
- 22 Индикатор (красный) *
- 23 Индикатор (зеленый) *

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур установите переключатель реверса 11 в среднее положение.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

Дополнительная ручка (см. рис. 1)

При работе всегда используйте дополнительную ручку 4. Дополнительная ручка 4 может быть установлена в удобное для пользователя положение.

- Ослабьте дополнительную ручку 4 как показано на рисунке 1.1.
- Установите дополнительную ручку 4 в желаемое положение (см. рис. 1.2).
- Затяните дополнительную ручку 4 как показано на рисунке 1.3.

Ограничитель глубины (см. рис. 2-3)

С помощью ограничителя глубины 8 выставляется желаемый размер глубины сверления (см. рис. 2-3).

- Ослабьте дополнительную ручку 4 как показано на рисунке 2.1, 3.2.
- Передвиньте ограничитель глубины 8, установив желаемый размер глубины сверления (см. рис. 2.2, 3.2).
- Затяните дополнительную ручку 4 как показано на рисунке 2.3.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 4)



Буры **SDS PLUS**, в силу конструктивных особенностей патрона **SDS PLUS**, могут свободно перемещаться в некоторых пределах. Из-за этого на холостом

ходе появляется радиальное биение, которое автоматически центрируется при сверлении. Это не оказывает влияния на точность сверления отверстия.

- Перед установкой бура (зубила) почистите его и смажьте хвостовик тонким слоем масла.
- При установке бура (зубила):
 - вставьте (слегка проворачивая) бур (зубило) в патрон 1 (**SDS PLUS**) до упора (см. рис. 4.1);
 - проверьте фиксацию бура (зубила) попыткой извлечь его из патрона 1 (**SDS PLUS**).
- При извлечении бура (зубила):
 - переместите фиксирующую втулку 3 назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 4.2);
 - извлеките бур (зубило) из патрона 1 (**SDS PLUS**);
 - отпустите фиксирующую втулку 3.



При извлечении бура (зубила) из патрона 1 (**SDS PLUS**) необходимо использовать перчатки, поскольку бур (зубило) может сильно нагреться вследствие длительного использования.

Замена пылезащитного кожуха (см. рис. 5)



Пылезащитный кожух 2 препятствует проникновению пыли внутрь патрона **SDS PLUS**. Категорически запрещается использовать электроинструмент с поврежденным пылезащитным кожухом 2 - необходимо немедленно заменить его. Вы можете сделать это самостоятельно, либо обратиться в сервисный центр CROWN.

- Фиксирующую втулку 3 отодвиньте назад и удерживайте в этом положении (см. рис. 5).
- Потяните за пылезащитный кожух 2 и снимите его.
- Установите новый пылезащитный кожух 2.
- Фиксирующую втулку 3 отпустите.

Адаптер для патрона **SDS PLUS**

- При помощи **SDS PLUS** адаптера 18 и винта 19, возможно использование зубчатовенцового сверлильного патрона 17.
- Использование **SDS PLUS** адаптера 18 в режиме сверления с ударом или долбления не допускается.
- Сверла, не относящиеся к системе **SDS PLUS**, не допускается использовать для сверления с ударом.

Монтаж / демонтаж зубчатовенцового сверлильного патрона (см. рис. 6-7)

- Накрутите зубчатовенцовый сверлильный патрон 17 на **SDS PLUS** адаптер 18 и зафиксируйте винтом 19 (см. рис. 6).
- Установите **SDS PLUS** адаптер 18 в патрон 1 (**SDS PLUS**), выполняя те же операции, что и при установке бура (зубила) - см. рис 7.
- При демонтаже повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.



Внимание: при монтаже / демонтаже зубчатовенцового сверлильного патрона 17 учитывайте, что винт 19 имеет левую резьбу.

Установка / замена принадлежностей



При длительном использовании сверло может сильно нагреться - извлекайте его надев перчатки.

Зубчатовенцовый сверлильный патрон (см. рис. 8)

- Ослабьте зажим кулачков при помощи зажимного ключа **20**, после чего вращайте рукой гильзу сверлильного патрона **17** в направлении, противоположном вращению часовой стрелки (см. рис. 8), до тех пор, пока кулачки не разойдутся на расстояние позволяющее установить / заменить принадлежность.
- Установите / замените принадлежность.
- Вращайте рукой гильзу сверлильного патрона **17** в направлении вращения часовой стрелки, чтобы зафиксировать установленную принадлежность. Не допускайте перекоса принадлежности.
- Затяните кулачки сверлильного патрона **17** с помощью зажимного ключа **20**, прикладывая к нему одинаковый крутящий момент в каждом из трех отверстий на боковой поверхности патрона.

Зарядка аккумулятора электроинструмента

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Электроинструмент поставляется с частично заряженным аккумулятором **12**. Перед первым использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора **12**.

Процесс зарядки (см. рис. 9, 12)

- Нажмите на фиксатор **13** и снимите аккумулятор **12** (см. рис. 9.1, 12.1).
- Подключите зарядное устройство **16** к сети.
- Вставьте аккумулятор **12** в зарядное устройство **16** (см. рис. 9.2, 12.2).
- Отключите зарядное устройство **16** от сети после завершения зарядки.
- Извлеките аккумулятор **12** из зарядного устройства **16** и установите аккумулятор **12** в электроинструмент (см. рис. 9.3, 12.3).

Индикаторы процесса зарядки (см. рис. 10, 13)

Индикаторы зарядного устройства **22** и **23** информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора **12**. Информация о значении сигналов индикаторов **22** и **23** представлена на наклейке **21** (см. рис. 10, 13).

- Рис. 10.1, 13.1 - (зеленый индикатор **23** светится, аккумулятор **12** не вставлен в зарядное устройство **16**) - зарядное устройство **16** подключено к сети (состояние готовности к зарядке).
- Рис. 10.2, 13.2 - (зеленый индикатор **23** мигает, аккумулятор **12** вставлен в зарядное устройство **16**) - идет процесс зарядки аккумулятора **12**.
- Рис. 10.3, 13.3 - (зеленый индикатор **23** светится, аккумулятор **12** вставлен в зарядное устройство **16**) - аккумулятор **12** полностью заряжен.

- Рис. 10.4, 13.4 - (красный индикатор **22** светится, аккумулятор **12** вставлен в зарядное устройство **16**) - процесс зарядки аккумулятора **12** остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.
- Рис. 10.5, 13.5 - (красный индикатор **22** мигает, аккумулятор **12** вставлен в зарядное устройство **16**) - процесс зарядки аккумулятора **12** остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор **12**, его дальнейшее использование запрещено.



В процессе зарядки аккумулятор **12** и зарядное устройство **16** нагреваются - это нормально.

Включение / выключение электроинструмента

Убедитесь, что переключатель реверса **11** не находится в среднем положении, так как в этом случае включатель / выключатель **10** заблокирован.

Включение:

Нажмите включатель / выключатель **10**.

Выключение:

Отпустите включатель / выключатель **10**.

Конструктивные особенности электроинструмента

Бесщеточный двигатель

Электроинструмент оснащен бесщеточным двигателем, который обеспечивает следующие преимущества (по сравнению с коллекторным мотором):

- высокая надежность из-за отсутствия изнашиваемых деталей (угольных щеток, коллектора и др.);
- увеличенное время работы на одной зарядке;
- компактный дизайн и легкий вес.

Температурная защита

Температурная защита автоматически отключает электроинструмент при чрезмерной нагрузке, либо если температура аккумулятора **12** превышает 70°C. Это защищает электроинструмент от повреждения при несоблюдении условий эксплуатации.

Защита от глубокого разряда

Аккумулятор **12** имеет систему защиты от глубокого разряда. В случае полной разрядки аккумулятора **12**, электроинструмент автоматически выключается. **Внимание: не пытайтесь включать электроинструмент, при срабатывании системы защиты - в этом случае аккумулятор **12** может быть поврежден.**

Индикаторы степени заряда аккумулятора (см. рис. 11, 14)

При нажатии на кнопку **14** индикаторы **15** показывают степень зарядки аккумулятора **12** (см. рис. 11, 14).

Защита от перегрева

Система защиты двигателя от перегрева автоматически отключает электроинструмент в случае перегрева. В этой ситуации дайте электроинструменту остыть, прежде чем снова включить его.

Защита от перегрузки

Система защиты двигателя от перегрузки автоматически отключает электроинструмент, в случае если он работает таким образом, что потребляет чрезмерно высокий ток.

Плавный пуск

Плавный пуск позволяет плавно включать электроинструмент - шпиндель раскручивается постепенно без рывка и отдачи, также в момент включения не создается скачкообразной нагрузки на двигатель.

Тормоз выбега

Тормоз выбега останавливает шпиндель электроинструмента в течение 2 секунд после выключения электроинструмента.

LED фонарь

При нажатии выключателя / выключателя 10, автоматически включается LED фонарь 5, который позволяет вести работы в условиях недостаточной освещенности.

Система стабилизации скорости вращения

Система стабилизации поддерживает заданное число оборотов как на холостом ходу, так и под нагрузкой. Это обеспечивает плавность подачи электроинструмента при работе.

Предохранительная муфта

Предохранительная муфта защищает электроинструмент от перегрузки и выхода из строя при заклинивании принадлежности, во время выполнения сверлильных работ.

Переключатель режимов работ (см. рис. 15)



Переключение режимов работы производить только при выключенном двигателе электроинструмента.



Переключатель 7 имеет кнопку блокировки 6, которая фиксирует установленное положение переключателя 7. Чтобы установить желаемый режим работы, вращайте переключатель 7, удерживая кнопку 6 в нажатом положении.

Переключатель 7 предназначен для включения следующих режимов работы электроинструмента:

Сверление (установите переключатель 7 в положение, показанное на рисунке 15.1) - сверление без удара в дереве, синтетических материалах, металле.

Сверление с ударом (установите переключатель 7 в положение, показанное на рисунке 15.2) - сверление с ударом в кирпиче, бетоне, природном камне.

Проворот зубила (установите переключатель 7 в положение, показанное на рисунке 15.3) - этот режим не является рабочим, но дает возможность установить зубило в удобное положение при выполнении долбежных работ.

Долбление (установите переключатель 7 в положение, показанное на рисунке 15.4) - долбление каналов в кирпиче, бетоне, камне. Сбивание керамической плитки.



Для облегчения переключения между режимами работы, руками слегка провернуть патрон 1 (SDS PLUS).

Бесступенчатая регулировка скорости



Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на выключатель / выключатель 10. Слабый нажим соответствует малому числу оборотов - это позволяет плавно включать электроинструмент.

Реверс



Изменяйте направление вращения только после полной остановки двигателя, в противном случае вы можете повредить электроинструмент.

Вращение вправо (сверление, вкручивание шурупов) - переключатель реверса 11 переместите вправо.

Вращение влево (выкручивание шурупов) - переключатель реверса 11 переместите влево.

Рекомендации при работе электроинструментом



Работать необходимо в толстых мягких перчатках, чтобы снизить воздействие вибрации на организм.

- При работе всегда используйте дополнительную ручку 4, это обеспечит необходимый контроль над электроинструментом и снизит силу отдачи.
- Результат, при ударном сверлении и долблении, не зависит от силы нажима на электроинструмент, это обусловлено особенностью конструкции ударного механизма. Поэтому не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент - это может привести к заклиниванию бура (зубила), и перегрузке двигателя.
- Чтобы уменьшить пылеобразование при сверлении отверстий в стенах и потолках, примите меры, показанные на рис. 16.



Внимание: сверление в древесине и металлах вести только в режиме сверления без удара.

- При сверлении отверстий в металлах периодически смазывайте сверло (исключая сверление в цветных металлах и их сплавах).
- При сверлении твердых металлов сильнее нажимайте на электроинструмент и понижайте число оборотов.
- При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, после чего рассверлите его до требуемого диаметра (см. рис. 17.1).
- При сверлении отверстий в древесине для предотвращения расщепления поверхности в месте выхода сверла выполните действия, показанные на рис. 17.2.
- При сверлении отверстий в глазурованной керамической плитке для повышения точности центровки сверла и сохранения глазури рекомендуется наклеить на предполагаемый центр отверстия липкую ленту и после этого произвести сверление (см. рис. 18). **Внимание: сверление в плитке вести только в режиме сверления без удара.**

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур установите переключатель реверса 11 в среднее положение.

Рекомендации по эксплуатации аккумулятора

- Своевременно заряжайте аккумулятор 12, не дожидаясь его полной разрядки. Если при работе наблюдается падение мощности, необходимо прервать работу и зарядить аккумулятор 12.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор 12, это сократит срок его службы.
- Заряжайте аккумулятор 12 при температуре 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Если электроинструмент не используется длительное время, заряжайте аккумулятор 12 один раз в 6 месяцев.
- Своевременно заменяйте аккумуляторы, выработавшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы электроинструментом после зарядки указывает на старение аккумулятора 12 и необходимость его замены. Также следует учитывать, что аккумулятор 12 может разряжаться быстрее, если работы ведутся при температуре ниже 0°C.
- При длительном хранении без использования рекомендуется хранить аккумулятор 12 при комнатной температуре, заряженным на 50%.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента явля-

ется содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 9.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемах запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Li-Ion аккумуляторы

На Li-Ion аккумуляторы распространяются специальные правила транспортировки опасных грузов. Нет необходимости соблюдения дополнительных норм только при перевозке аккумуляторов самим пользователем на автомобильном транспорте. Соблюдайте особые требования к упаковке и маркировке при перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом). В этом случае, при подготовке груза к отправке, необходимо участие эксперта по опасным грузам. Возможна отправка аккумуляторов только с неповрежденным корпусом. Необходимо изолировать открытые контакты и упаковать аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки. Также необходимо соблюдать дополнительные национальные предписания.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.



Merit Link International AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com